



سازمان اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران

حوزه ریاست

تهران

کد پستی: ۱۵۳۷۶۱۴۱۱۱
بزرگراه حقانی (غرب به شرق)
بعد از ایستگاه مترو
بولوار کتابخانه ملی
تلفن: ۸۶۴۴۰۷۳-۴
فکس: ۸۶۴۴۰۷۶
مسئول صندوق پستی: ۱۵۸۷۵/۳۶۹۳
پست الکترونیک: pubir@nli.ir

تاریخ

۱۳۸۶/۲/۱۱

شماره

۸۹۸۵۷

پیوست

ریاست جمهوری

باسمه تعالی

تفاهم نامه همکاری بین

سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران

و کتابخانه ملی جمهوری ترکیه

- ۱- دو طرف به مبادله کتاب، نشریه، فهرستها، انتشارات و سایر منابع کتابخانه ای و آرشیوی قابل مبادله اقدام خواهند کرد.
- ۲- دو طرف نسبت به معرفی و برگزاری دوره ها و کارگاههای آموزشی و سخنرانی ها و بازدیدهای علمی مرتبط با فعالیتهای مشترک خود به طرف مقابل اقدام خواهند نمود و تسهیلات استفاده کارشناسان طرف مقابل از دوره ها، بازدیدها و سخنرانی های مورد نظر را فراهم خواهند کرد.
- ۳- دو طرف نسبت به بررسی دخایر سازهان خود و جستجو در زمینه اسناد و کتبی که به نحوی مرتبط با کشور طرف مقابل می باشد به میزان مورد توافق طرفین اقدام و یک نمونه از اثر را به کتابخانه یا آرشیب طرف مقابل ارسال خواهند کرد.
- ۴- دو طرف در زمینه پژوهش در موضوعات مشترک علمی کتابداری، اطلاع رسانی و آرشیب و همچنین توسعه همکاری ها در خصوص سایر موضوعات مورد علاقه همکاری خواهند کرد.
- ۵- دو طرف در زمینه حفاظت و دیجیتالی کردن مواد کتابخانه ای و آرشیوی با تبادل اطلاعات و خدمات فنی یکدیگر را یاری خواهند کرد.
- ۶- دو طرف به منظور انتشار مقاله در زمینه علوم کتابداری، اطلاع رسانی، آرشیوی و سایر موضوعات مورد علاقه در نشریات یکدیگر با همکار همکاری خواهند داشت.
- ۷- دو طرف به منظور مبادله فن آوری در حوزه کتابداری، اطلاع رسانی و آرشیب از راههای مختلف از تجربیات یکدیگر استفاده خواهند کرد.
- ۸- دو طرف در زمینه تبادل استاد و دانشجو به منظور انتقال تجربیات در زمینه علوم کتابداری، اطلاع رسانی، آرشیوی و راههای مرتبط با یکدیگر همکاری خواهند داشت.
- ۹- دو طرف در مورد توسعه کاربری فناوری های نوین در کتابخانه ها و مراکز آرشیوی به تبادل اطلاعات پرداخته و همچنین با رعایت قوانین و مقررات عمومی کشور و سازمان خود در جهت تبادل و به اشتراک گذاری هر یک در زمینه دیجیتال اقدام خواهند کرد.
- ۱۰- دو طرف به منظور آشنایی محققان و پژوهشگران با نحوه فعالیت، خدمات دهی و ظرفیتهای طرف مقابل، نسبت به برگزاری نمایندگی در کشور طرف مقابل اقدام خواهند کرد. مواردی از قبیل نمایش فیلم معرفی کتابخانه، آرشیب ملی طرف مقابل به زبان کشور میزبان، نمایش و ارائه ساکتها، پوسترها و نمکسپای سازمان، آثار هنری و تابلوهای آموزشی در زمینه روشهای خدمات قابل ارائه در سازمان های طرفین به دو طرف، تهیه و توزیع کتابخانه های کوچک در طرف مقابل از جمله موارد تشکیل دهند. همچنین نمایندگی ها خواهند بود که چنانچه طرفین نسبت به سازماندهی و برگزاری نمایشهای علمی مشترک در زمینه موضوعات مورد علاقه طرفین اقدام خواهند کرد.

(Handwritten signatures)



سازمان اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران

حوزه ریاست

تهران

کد پستی: ۱۵۳۷۶۱۴۱۱۱

بزرگراه حقانی (غرب به شرق)

بعد از ایستگاه مترو

بولوار کتابخانه ملی

تلفن: ۴-۸۶۴۴۰۷۳

فکس: ۸۶۴۴۰۷۶

صندوق پستی: ۱۵۸۷۵/۳۶۹۳

پست الکترونیک: pubir@nli.ir

تاریخ

۱۳۸۶/۲/۱۱

شماره

۸۶۸۵۷

پیوست

ریاست جمهوری

باسمه تعالی

۱۱- به منظور افزایش سطح آگاهیها و آشنایی بیشتر افکار عمومی جوامع خود نسبت به فعالیتهای فرهنگی و علمی در طرف متعهد می شوند نسبت به استفاده از ظرفیتهای رسانه ای خود از قبیل درج گزارش از فعالیتهای طرف مقابل در یکی از جراید کثیرالانتشار و پربیراز و یا یکی از رسانه های سراسری خود و یا دعوت از نمایندگان رسانه های گروهی یکدیگر به منظور تهیه گزارش های موضوعی اقدام کنند.

۱۲- این یادداشت تفاهم با توافق دو جانبه در هر زمانی در طول دوره اعتبار از قابلیت گسترش یا محدود شدن برخوردار است. زمینه های جدید برای فعالیت مشترک با توافق دو جانبه قابل افزایش است و تمام حوزه ها و اولویت های فهرست شده لزوماً نباید در تمامی اوقات در حال اجرا باشد.

۱۳- اجرای این یادداشت تفاهم را بانک مدیریت ارائه در هر یک از سازمانها تحت نظارت خواهند داشت که از طرف سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران آقای/ خانم و از طرف وزارت فرهنگ و تفریح جمهوری ترکیه آقای/ خانم به عنوان نماینده هر یک از طرفین معرفی می شوند اقدام به گسترش با اعمال محدودیت در محدوده همکاری، طبق بند ۱۲، باید مشترکاً توسط افراد فوق و با مشورت با همکارانشان در هر یک از سازمانها صورت پذیرد. افراد ذکر شده گزارش مکتوب خود را به مالانته در زمینه پیشرفت اجرای مفاد این یادداشت تفاهم به بالاترین مقام رسمی سازمان خود ارائه نمایند.

۱۴- این یادداشت تفاهم از تاریخ امضای طرفین برای مدت ۱ سال معتبر است. چنانچه هیچ یک از طرفین حداقل شش ماه قبل از اتمام دوره بطور کتبی تمایل خود را برای فسخ آن به طرف مقابل اعلام نکرده باشد به این دوره یک سال بعدی تمدید خواهد شد.

این یادداشت تفاهم در نشیمن ۲۰ د و نسخه به زبان فارسی، دو نسخه به زبان ترکیه ای و دو نسخه به زبان انگلیسی در تاریخ ۱۳۸۶/۲/۱۱ شمسی برابر با اول ماه می سال ۲۰۰۷ میلادی در شهر تهران به امضاء رسیده است. تمام نسخه ها از اسناد بکتابخانه بر خورده اند.

دکتر احمد آری

مدیر کنی کتابخانه ها و انتشارات

وزارت فرهنگ و تفریح جمهوری ترکیه

دکتر حبیب‌الله غازی

معاون کتابخانه ملی سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران